
Vorschlag für die Lösung der SpanischGK-Hausaufgaben (6):

1. Welche semantische Relation besteht zwischen den folgenden Lexemen?

- *presente / ausente* => komplementäre (=kontradiktorische) Antonymie
 - *animal / perro* => Hyperonym – Hyponym-Beziehung
 - *corto / breve* => (partielle) Synonymie
 - *dar / coger* => konverse Antonymie (Konversion¹)
 - *fácil / difícil* => konträre Antonymie
-

¹ Vgl., auch Bußmann (²1990:423): Eintrag (1) zu 'Konversion': "Semantische Relation des Bedeutungsgegensatzes, die die → Polarität zwischen zweistelligen Prädikaten bezeichnet und als → Äquivalenz-Beziehung definiert wird: *Wenn Philipp älter ist als Caroline, dann ist Caroline jünger als Philipp* (und umgekehrt). Solche konversen Ausdrücke finden sich besonders als Komparative polarer Adjektive, als Verben, die menschliche Tauschverhältnisse beschreiben (*geben : bekommen, kaufen : verkaufen* u.a.) sowie bei Verwandtschaftsbezeichnungen (*Vater : Sohn* etc.)."

Daher: *Wenn Philipp Caroline ein Buch gibt, dann bekommt Caroline von Phillip ein Buch.* => Konversion

Bei den direktionalen Antonymen ist eine solche Äquivalenzbeziehung nicht möglich:

Wenn Philipp die Tür öffnet, dann schließt.....?

??Si voy a Madrid, vengo a Madrid.